



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二三三一九一

一九七三年十一月二十九日
星期四

目錄

| | |
|------------------------|-------|
| 設新界拓展局替居民建築理想居所 | 第一頁 |
| 康樂體育事務局成立 | 第十一頁 |
| 港督伉儷將訪問澳門 | 第十四頁 |
| 政府廣泛蒐集民意群策群力改進施政 | 第十四頁 |
| 設立永久田土法庭處理收地賠償問題 | 第十八頁 |
| 須擬訂綜合性政策解決本港交通問題 | 第二十頁 |
| 撲滅貪污專員工作艱巨加強法律力量予以支持 | 第二十三頁 |
| 九龍灣大火真正災民今日獲配地盤搭新屋 | 第二十七頁 |
| 石油供應處長呼籲節省消耗油量 | 第二十九頁 |
| 財政司談世界性燃料漲價影響不致損害本港競爭力 | 第三十頁 |
| 深水埗區停水時間 | 第三十三頁 |
| 設立消費者諮詢服務報導必需品批發市況 | 第三十四頁 |
| 消費者諮詢服務批發價格及供應情況每日行情 | 第三十五頁 |

工務司勞弼臣透露

設新界拓展局替居民建築理想居所
顧問人員研究發展九龍山脚及離島

為配合加速推進港督新訂的十年建築公營屋宇計劃，工務司署已設立一個新界拓展局，原因是新的屋宇大部份均將在各新市鎮興建，其中最大的三個區是屯門、荃灣和沙田，此外並包括新界其他地區亦已聘用較少的新市鎮在內。同時，工程拓展局長及大嶼山開拓更多土地。在九龍山脚，西貢半島

工務司勞弼臣今日在立法局就一致謝港督演詞，提出案發言時，作上述的透露。他又說工務司署的設計師、工程師和建築師認為要成功地設計和興建新市鎮，必須由多個元化的小組加以執行。因此新界拓展局現有四個此種小組，各由一位處長率領，其中三組各負責三個主要新市鎮，另外一組則負責新界其餘的鄉鎮。

勞弼臣強調該新部門的工作當可使本港引以為榮。它將會發揮一個多元化的部門的優點，它必須有良好的速度和方法，為新界目前和將來的居民將新界發展為一個理想的居住地區。

提到沙田方面的發展時。勞弼臣表示目前沙田已有大約八十畝已開發的土地，到一九七五至一九七八年，此等土地將再增加六百四十畝。此等土地顯然大部份須用作興建公共屋宇，但亦應保留一百五十畝供私人屋宇之用。目前並已有計劃准許私人發展商在沙田區參與土地開發的工程。新界拓展局已邀請私人發展商在沙田開山及在沙田東南面海床填海，獲得大片填海地，所開發的土地可由發展商保留約四十八畝，以供發展私人住宅樓宇。其餘的土地將交予政府使用，以便促進沙田新市鎮的發展。這些土地並不包括上述的六百四十畝內。

勞氏強調新部門已發揮巨大的動力，並將與工務司署其他部門合作繼續進行以後的工作。它和工務司署各部的的工作關係十分密切，因為它可以和路政處及土木工程處互相交換人員，它擁有由建築設計處及城市設計處借出的人員，並將靠賴工務司署各直屬處執行它職務範圍內的若干工作。此外，為減少聯絡方面的困難起見，其總辦事處是設在工務司署內。

他又指出新界拓展局與工務司署各設計師的聯繫是十分重要的。由於認識到工務司署各設計師日益繁重的責任，工務司署今年已將該部門提升為一個直屬處，由一位城市設計處處長加以率領。

論及顧問人員研究九龍山脚，西貢半島及大嶼山開拓更多土地時，勞氏指出現時此等調查全部未曾完成，但他預測未來的成果。第一：將可在九龍山脚獲得約十一畝的土地，供作私人發展，而且將可於明年中提供拍賣。

第二：調查結果將證明可興建通往大崙山的橋樑，更可以考慮發展大崙山東北部份土地，以供工業及住宅用途，而不會布大崙山南部及西部之康樂發展計劃有所抵觸，至於大崙山東北部是否應該發展作上述用途，則尚有待研究。

第三：大崙山布西貢半島之全面康樂發展計劃將可使政府有機會招募私人機構參與此項發展計劃，並訂立對雙方均有利之條件。

至於鯉魚門建設橋樑的可能性，勞氏指出，此項計劃不能取代通往大崙山的橋樑，目前進行的調查可於明年初答覆是否有可能興建鯉魚門橋。若然果有可能，則尚須研究該橋對港九兩地交通的需求有何幫助；關於此問題，將在全面交通研究報告中解答。

說到交通問題，工務司表示集作運輸研究局並不為工程司所管轄，集作運輸研究局本身的職員不多，但在工務司署其他部門的顧問及職員協助之下，集作運輸研究局長已將此重大的工程計劃縝密展開。

在工地上，他們負責廣泛的測量工作和採土工程，包括檢查四道試驗性隧道，及工程範圍內的清理工作；在办事处內，他們負責將所有的設計詳圖及特殊細節湊刷起來；除此，他們還需要負責商討收回物業問題，或將地下鉄路的設備兼併在新發展物業內。

他們又根據財政司領導下的監管委員會所供給的指示，商討承建地下鐵路的合約問題！假如一切能夠如願以償的話，由九龍灣至石硤尾間數處地方將於明年開始興建工程，而且並將繼續發展至彌敦道。

勞氏強調，縱使集體運輸工程在財政上，在經濟上，及在工程技術上均異常龐大，同時也不能忘記，此項計劃只能供應一九八〇年代中葉三分一的乘客之用，換言之，此項計劃仍然未能完全解決本港的交通問題。因此政府顧問目前正進行一項全面性的交通研究，以便我們有所適從，該項報告將於一九七四年底完成。

此外工務司署又已在機場，鐵路和海港數方面獲得成功。啓德機場跑道的延長部份將於明年完成，但土木工程處與建築設計處均須進行許多其他工作，為飛機，貨運與客運供給額外設備。

勞弼臣透露，紅磡的新火車站將於一九七五年中完成。其上層將興建一所可容一萬五千人的龐大室內體育場館，一個巴士總站，以及一座多層停車場。目前正在設計九龍和大埔間的雙軌車路和車站方面的改良，一俟沙田新市鎮或以外的交通情況有所需要，當可加以使用。雖然張奧偉議員估計此等設計可以加速進行，但本人認為若需要慎重地估定大規模主要工程的需費，則該項工作實在不應在短短一個月內完成。

海港工程部現正繼續供給設備以改良市區之間及離島之間的交通情況。本年內完成的公共碼頭計有馬頭角、長洲和大嶼山、沙螺灣的數個。目前正在設計的四個載客小輪新碼頭係位於北角、深水埗、官塘及長洲。

他 又 指 出 道 路 擠 迫 的 情 形 仍 然 不 斷 增 加 。 若 干 地 區 已 不 能 容 納 更 多 的 交 通 ， 因 為 若 要 興 建 更 多 道 路 則 必 須 大 規 模 拆 卸 現 有 的 房 屋 。 半 山 區 和 薄 扶 林 區 目 前 暫 時 禁 止 進 行 發 展 ， 以 便 考 慮 應 採 取 什 麼 步 驟 增 加 該 區 道 路 系 統 的 容 量 。 關 於 此 點 ， 顧 問 人 員 不 久 將 呈 交 一 份 報 告 ， 但 他 個 人 不 認 為 這 份 報 告 可 以 提 出 戲 劇 性 的 解 決 辦 法 。 假 如 繼 續 容 許 本 港 的 私 家 車 每 年 增 加 百 份 之 十 四 ， 則 結 果 必 經 常 面 對 一 項 難 題 ， 就 是 道 路 系 統 的 若 干 部 份 不 能 應 付 擠 迫 的 汽 車 交 通 。

他 強 調 交 通 擠 迫 問 題 並 非 僅 是 乘 車 人 士 受 阻 延 的 簡 單 問 題 ， 而 是 倘 若 一 旦 發 生 緊 急 事 件 ， 則 交 通 路 綫 的 阻 塞 將 會 引 起 危 險 。

工 務 司 署 仍 在 未 來 的 道 路 計 劃 方 面 繼 續 投 資 。 工 務 司 署 正 繼 續 動 用 更 多 的 道 路 巨 款 以 設 計 及 興 建 新 路 政 處 同 時 改 良 現 有 的 道 路 。 去 年 完 成 的 尚 有 三 十 五 個 計 劃 ， 共 有 三 十 六 個 用 於 道 路 正 在 興 建 的 開 支 是 二 十 七 億 元 ， 而 後 五 年 預 計 用 於 道 路 方 面 的 開 支 是 二 十 七 億 元 。

此 外 ， 工 務 司 署 並 嘗 試 更 有 效 地 使 用 現 有 的 道 路 為 改 良 交 通 控 制 技 巧 起 見 ， 所 用 的 辦 法 包 括 改 善 道 路 上 的 標 誌 以 致 採 用 精 密 的 電 腦 化 交 通 燈 號 控 制 系 統 ， 第 一 個 此 種 系 統 將 於 西 九 龍 使 用 ，

水務工作在過去一年有很大的成就，勞氏指出增加水源的長期性計劃使本港得以在第六個年頭繼續不斷地供水。在過去六年來所供應的用水，比以往十八年為多，今年船灣淡水湖的擴建工程完成，使其容量增加至五百億加侖，等於本港所有水塘十年前總存水量的三倍。幸運得很，本年夏天的豪雨使這個新水塘滿溢。

本港並很幸運獲得東江深圳供水局每年增加供水三十五億加侖，即總供水量為每年一百八十五億加侖。

同時，樂安排海水化淡廠的工程亦正迅速進行。它目前仍是世界上最大的海水化淡廠，預料在一九七五年將可每天供應四千萬加侖。此外並有萬宜水庫，預料可於一九七六至七八年間每天供水七千萬加侖。

勞氏又透露：本港已開始為一九七八年以後作出計劃，由於本港的繁榮不斷增加，對食水的需求亦隨而增加，因此，供水計劃必須有適度的進展。工務司署同人對這點知之甚詳。

他又指出，本港不錯能對開拓水源的問題應付裕餘，但在對水務處六十萬位用戶供給標準服務的能力則略遜一籌了。這情形一部份是由於會計與帳單處理系統不合乎理想，它千辛萬苦始僅可完成會計方面的任務，但完全不能供給應付用戶詢問與投訴的必需資料。

對於整個工務司署須在那方面使用電腦問題現正有專門研究。他表示深信此項研究的一個重要結果，將是水務處帳目處理的電腦化，這個轉變，將對水務處人員以及各用戶均有極大裨益。

但工務司署所需要的並不止於此。如同其他政府部門一樣，我們缺乏各級的會計人員。這種人員的短缺對工務司署的影響最大，例如在水務處，必須由會計人員設計，控制及檢查會計系統，並對用戶供給服務。又例如在電器機械工程處，這種人員的缺乏防礙了成本控制系統的發展，使我們不能確保每一分錢均使用得有價值。

他指出這個問題是由來已久的，但在服務擴充和支出增加的同時，解決問題的潛在利益亦隨而增加。

在討論建築物條例執行處的問題和詹生時，勞氏指出經過去年的雨災慘劇後，該處人員剛好完成他們的辛勞工作，現在回復他們的正常任務，發覺等待處理的新建築圖則堆積如山。任何普遍措施顯然不能減少已積壓的工作，亦不能使他們足以应付源源而來的新工作，尤其因為經過雨災的教訓，建築物條例執行處此後必須更審慎地研究在山區發展的一切建築圖則，以及在地盤上進行的實際活動。解決的方法是多方面的，政府已從英國聘請顧問人員查驗結構方面的計算數字；此外並有顧問人員協助建築物條例執行處借用的一組土木工程師，查驗由山工程計劃及地盤上的工程。但所採取的主要步驟是對查核一般建築圖則的詳細程度大為減低，結果使認可建築師對此方面付起更大責任。這個辦法有若干程度的冒險成份，但當可在巡視建築地盤時找出有條例不符的重要缺點，在那階段，補救缺點的需費當會較高，但這辦法或可使建築界人士加倍自律。

在顧問人員協助下，現正在審核可能因發展工程而引致最大難題的本港各地區。這項研究的結果當使該處人員更爲了解該問題，並更有把握使各項建築計劃能安全地進行。

關於市民常常談論工務司署對建築物的違例改建未有採取行動。包括張有興議員所指出的，該署今年對英皇道一組新建築物的業主所採取的大規模行動，顯示出再普遍地擴大此種行動是不切實際的，勞弼臣指出因爲要使要達成暫時性的改善，所動用的人力已是十分龐大了。建築物條例執行處最近獲准增加若干人手，該署將會盡量利用他們，但他希望可以獲得足夠的法律上和行政上的方法去應付這問題而勞氏保證，當該署獲得這些幫助後，建築物條例執行處的人員當必努力解決這問題。

此外，勞弼臣又希望官地條例能夠賦與權力，使工務司署能將那些被非法佔用而作不適宜用途的官地加以清理，並得以保持再不爲非法人所佔。同時該署的測量師及製圖師希望政府能供應更多更精密和有效率的儀器，以便他們能製作建築工程所需的地圖和圖則。

關於建築方面，勞氏指出建築設計處是負責一切公共屋宇的建築，但不包括公共屋宇新邨在內。不知道這點的人可能懷疑當新的房屋署接管所有公共房屋新邨後，工務司署的建築師還有什麼可幹。

建築設計處的人員不愁無工可做，在房屋署全面發揚其效力之前，他們仍須爲四十萬人供給房屋，其成本約爲十億港元；而且他們對其他工程的支出所作的估計，已由今年的一億七千四百萬元增加至五年後的四億四千六百萬元。

劃這些數字表示新的教育、衛生、治安與福利計
對更多的學校、醫院、警署、消防局及其他公
共屋宇的需求。不斷增加，而建築設計處有責任
供給這些房屋。

改善建築設計處在負責供應的數量之餘，同時並須
建築屋宇的質素，並且減低成本及縮短建築時間
及機械化，合約的設計係為建築過程更爲標準
化。一個機械化，從而達致戲性的成果。例如東頭
村一個可容納三千四百人的公共屋宇計劃，由於
承建商使用半工業化的建築方法，結果使合約期
間由預期的二十一個月減爲十五個月，使用這辦
法顯明還有使工程有一個月的更佳標準的附加利益。

將龐大房屋計劃的各方面加以合理化，並將其合
約以類集，設計處人員以及和他們有最密切聯
繫的指出，建築設計人員，將盡量使用這些辦法進行
工作的新界拓展局人員，將盡量使用這些辦法進行

談及城市設計處的工作時，勞氏指出大致分爲
一「策略」和「戰術」兩方面。在策略方面有本港各區
大綱圖則的設計，此套文件記錄出爲每一區人口供應
呈交行政局。此套文件記錄出爲每一區人口供應
曠地，醫院、學校等的認可標準，並大致列出建
議中的本港土地使用的法則。它們可爲從事詳細設
計的人士提供資料，因此必須經常保持其準確性
內，並須確保將過往的經驗及對未來的預測包括在

但目前該署對這方面並不是無所事是。在石湖墟，一個試驗性的污水處理計劃將在明年實施，取得資料以設計大規模的污水處理廠，以應付這種特殊的「鄉村」污水；至於市區方面，目前正計劃在西北九龍及沙田新市鎮處理污水；在這兩個地區，若不設立較大規模的污水處理廠，則將會遇到麻煩。

勞氏又謂城市設計大綱圖則一個副產品，亦即是司徒惠議員所要求的新界全面性發展計劃，就是目前正撥備的十年發展計劃，這份計劃較為詳細地列出使用城市設計大綱圖則的標準去預測全港人口的效果。這個計劃亦須每隔若干時間重新審查，它的結果是可以從一份文件中看到全部未來的土地發展活動，使工務司署能一方面準備好應付該等工作另一方面則避免被誘離重要的途徑。

城市設計處並製作各種不同的較詳細圖則，以便將土地使用法則分類和整理；此等圖則由城市設計委員會加以充份考慮，並接受市民所提出的異議，最後並須獲得督憲會同行政局的認可。但許多為提供指導而製作的詳細圖則並未獲得同等的重視。他認為這是一項弱點，因為大家都同意本港需要更多城市和鄉鎮的設計，而除非這些圖則有其充份的地位，否則即等於無效。他希望不久可消除這目前的缺點。同時令人深信工務司署各部門之間所存在的工作上的密切聯繫，可繼續確保該署所負責的設計工作能以實際情況為基礎。

他又提及工程拓展局長及其屬下三個部門——土木工程處、路政處及電器機械工程處的工作，他說在環境革命，

交通和康樂的改革等各方面，工程拓展局長實在是站在最前綫的。雖然有人批評他的廢物焚化爐發出太多烟霧，他仍須堅持興建更多焚化爐以應付不斷增加的廢物。新的廢物焚化爐將會有較高效率，同時並有可能將較難處理的廢物——例如舊車胎——焚化。但本人認為印象最深刻的是在控制之下傾倒廢物的可能性。它的方法是將廢物與挖掘料交替地分層鋪砌，造成大幅的土地。若能有系統地設計及使用巨大的移土機，當可將此種倒物場在不造成妨碍的情形下迅速發展為許多土地，可用作露天康樂用途。對於香港的環境，這似乎是很理智的做法。當可以向一切有關人士證明有控制地傾倒廢物可以在不造成妨碍的情形下進行時，或可較容易達成協議在若干地點進行此項工作。

勞氏又說工務司署亦會極為重視液體廢物的控制及處理問題。因此會在新界的河流和海港中進行測量，以便對這問題提供準確數字。正如環境司所指出，在這方面需要訂立更廣泛的法例，尤其對於污水的排出方面，同時需要更多職員協助將該法例的規定加以擬備和執行。

在結束他的談話之前，勞弼臣在澄清張奧偉議員對工務司署拖延一些工程項目的指責時，指出表面上，工務司署似乎有所拖延，這些情形是在工程興建之前發生的，因為該項工程是否有需要或有價值，對有些人可能並非那麼顯而易見；它們可能看似在工程進行中發生，因為該項工程實在比較憑空觀察複雜得多；甚或拖延可能果真發生，因為工務司署一切人員，顧問及承建商都有人性的軟弱，但這些人就是那些將今年的工務司署十億元非法經常費計劃付諸實行的人，因此，他表示可以肯定他們若獲得些微鼓舞，必能努力應付社會人士將來對他們所作的更多需求。

康乐体育事务局成立

政府今日採取一項重要步驟，設立一個康乐体育事务局暫定發展康乐及体育建設以適應年青人士的需要。

港督麥理浩爵士今日批准該局各委員的任命，並任民政司為主席。

該局的官守委員計有社会事务司，环境司，市政事务署長及副財政司，非官守委員則有沙利士先生，馬基先生，胡珪光先生及黃松泉先生。

非官守委員的人選，係以他們在体育運動和青年事务方面的廣泛經驗為挑選標準。

該局的職權範圍旨在配合人力物力擴充市內市外的体育康乐設施，並使各項建設得到最大的利用，且足夠应付年青人士需要的需要。

為做到這点，該局將：

(甲) 就体育康乐建設如何可以擴充的問題提供意見，並建議政府在這方面的開支數目。

(乙) 就如何使這些建設可作最大的利用問題提供意見。

(丙) 就政府與志願機構監管體育康樂事務如何方能加以改善及擴大問題，提供意見。

(丁) 對資助業餘體育活動問題，作為政府的諮詢途徑。

(戊) 就適應年青人士閒暇所需的任何特別建設與服務，向政府提出建議。

(己) 經常檢討這方面的需要，與適應這些需要的進展情形，並發表年報。

(庚) 設立一個特別秘書處，歸民政司管轄。

上月十七日港督在立法局新議會開幕時致詞說，該局的成員將包括公私團體富有管理現有康樂建設與服務工作的人士在內。

該局的權限又包括有去年才宣佈的康樂活動發展及保護天然景物五年計劃在內。該項計劃現已通過設計時期而進入實際建設階段。

港督伉儷將訪問澳門

港督麥理浩爵士伉儷將於下月五日（星期三）赴澳門作非官式訪問為澳督嘉樂庇伉儷之嘉賓。

港督伉儷將於該日上午乘水翼船前往。當日下午遊覽澳門名勝。晚上參加澳督府舉行之晚宴。

次日（十二月六日）港督伉儷將遊覽氹仔及路環，當日下午返港。

港督伉儷此次訪問，副官白嘉理及政治顧問施德敦將隨行。

民政司黎敦義：

政府廣泛蒐集民意
群策群力改進施政

民衆對治安已恢復信心

民政司黎敦義今日說：由清潔香港和撲滅暴力罪行這兩個運動的美滿成績觀之，本港市民已摒棄過去自私自利，毫無責任感的一垃圾虫一式觀念，變成具有高度公益心的市民，關心社會問題和努力尋求解決辦法。因此政府將會更廣泛地徵詢民意，以便群策群力，共謀改進各項施政。

黎氏是在立法局恢復辯論「致謝港督演詞」動議案時發言。

他指出，本港社會正在發生一種基本的轉變，而這種轉變是須要採取兩項主要方針來加以應付的。

第一是發展那些為蒐集民意的機構，第二是把擬訂政策的過程加以公開，以便民衆可以參加訂策。

除社會的轉變之外，黎氏又提及市民對治安的恢復信心，警方的人力問題，清潔運動的成績，淫褻刊物和青年與康樂活動等等問題。

黎敦義說，在這種轉變中最重要的轉變是社會人士的實事求是觀念，而不是社會財富增加，和人們對政府工作期望日高的轉變。

黎氏指出，新的社會不再預期政府包辦一切的事務。它是一個不停前進的社會，隨時準備以舊日社會追求私人財富一樣的精神來應付各種社會問題。

他說：「關於第一項方針我們可以從現有的基本組織開始進行。我們有各種各類的諮詢性組織可以作為發展的核心。」

「不過，和我有更大關係的是在推行清潔香港及反暴力罪行運動中組織已大為加強的一大批委員會。」

關於張有興議員主張設立地區諮詢委員會的建議，黎氏說，當民政司制度實施時，這些組織已於五年前非正式地成立，這些委員會其後成為較正式的民政區委員會，此外我們又有一些分區委員會和一千個左右基本組織的互助委員會。

新界方面則早已有鄉事委員會和鄉村組織存在。

城市方面的組織有很多雖然是新近設立的，但是確能表達地方上的意見，和展開地方上的力量。

黎氏說，他希望這些組織先作進一步的發展，才研究設立更新式的組織。

他又希望可以改進有關收集民意方法的工作，並且正在起草加強這個制度的建議。

關於把擬訂政策過程公開的問題，黎氏說羅保議員提議廣泛的採用綠皮書的制度。這點對於培育社會人士實事求是的觀念似乎是一種合理的反應。

他認為這項提議既非新穎亦非驚人，因為他在新界任職的時候便有和鄉村領袖自由討論一切的政策問題。

他指出，綠皮書，諮詢組織的報告書及顧問人員的報告書經常在未採取決定之前即加以公佈。不過他想進一步考慮以比較非正式的方法來透露意見與計劃。

他說，這些行動顯然是有限度的，但是他仍然想設法施行以便有機會把政策擬訂得更接近民意。

黎氏說：「政府認為很值得按照上述辦法去徵求和蒐集公眾人士對所擬實行之政策和措施的意見。由清潔香港和撲滅暴力罪行這兩個運動的美滿成績觀之，本港市民已摒棄過去自私自利、毫無責任感的「垃圾虫」式觀念，變成具有高度公益心的市民，關心社會問題和努力尋求解決辦法。因此政府將會更廣泛地徵詢民意，以便群策群力，共謀改進各項施政。」

關於清潔香港和撲滅暴力罪行運動的成就，他說，一如街道的清潔可以表示清潔香港運動的成績，市民大眾對治安的恢復信心當可以反映撲滅暴力罪行運動的效果。

去年冬天，人們開始避免在晚上出街，把兒童留在家裡，走路時懼怕隨時被襲。現時已沒有這種情形。各區民政署的報告，民意調查，和警方的消息均反映大眾對治安已恢復信心。這點是值得興奮的。

琴氏表示，報案的比例已較從前為高。以往常常在捕得了徒之後才發現很多罪案，但是現時如果捕得了徒，並發現他犯有一連串的其他案件時，有很多的其他案件均很早已向警方報告的。

他說，情形雖然如此，但是我們還是有很多搶劫及其他暴力罪案。因此警方必須有足夠的人力。

談到色情刊物的問題時，琴氏說政府同意羅保議員的意見認為市面有太多的色情刊物。

他說，民政署人員已協助警方工作，注意報紙與刊物的色情文字。

我們正在試行查明市民對影片電視的色情而暴力鏡頭的觀感。

他說：對於這種屬於道德而非物質的問題，我們特別重視民意，因為法律應該反映社會認為是對的意見。

黎氏又提到設立康樂及體育事務局（暫譯）由各政府機關的青年問題委員會的進展情形。

他說，前者定於今天成立，下週初即可舉行首次會議，後者則已於一週前舉行第一次集會，並得最優先考慮為十二歲離校的兒童作一些好的安排。

新界民政署長透露

設立永久田土法庭

處理收地賠償問題

新界民政署長鍾逸傑本日透露，有若干政府機關對於設立永久性的田土法庭應採用的形式，最近已達成協議。

首次以新界民政署長身份出席立法局的鍾逸傑說，這個法庭成立後，每次收回土地就可以毋須每次召開賠償委員會會議。

它又可以處理因更改街道及填海而發生的賠償問題。

鍾氏說，從組織方面來說，如果組織完善，它會有很多優點，它處理賠償問題比目前更爲迅速。

他希望這個改良的制度會受一般人的歡迎和支持。

他指出，港督在上月十七日向立法局致詞時表示同意，有關收回土地的賠償數目應予調整，使其足以反映在有關地區的市值。

他說，這項改變可以消除長時間以來的一種不滿情形。

他對於其本人及所屬人員與鄉議局，各鄉事委員會，村代表及地方組織所經常舉行的會議，認爲十分有價值。

不過他認爲這些接觸應予擴大，除傳統的聯絡之外，並將設法使新市鎮的居民更積極的參與管理他們的環境與事務。

關於清除郊外的木屋區問題，鍾氏建議除應研究如何清除一些混雜的地方之外，並應研究目前的政策，對於政府計劃發展地區以外的大批私有土地是否符合現實。

對於李福和議員提議將喜靈洲改爲一處康樂活動地區的問題，鍾氏說，在未決定將炸藥庫遷往喜靈洲之前，曾經詳細考慮因設炸藥庫而引致荒棄的土地的面積問題，各方的土地的需要程度和適於設立炸藥庫的地理條件等。

鍾氏又說，如果必須將喜靈洲充作康樂活動用途的話，他已經已要求有關機關再度考慮炸藥庫的地點問題，並在沒有別處地點可以選擇時，將設法盡量避免影響喜靈洲島上的其餘地方。

編輯注意：鍾逸傑演詞中文全文，已放在新聞箱內。

環境司盧秉信說：

須擬訂綜合性政策

解決本港交通問題

環境司盧秉信今日向立法局陳述採取若干措施以擴充公共交通服務。

盧氏指出，要擴充公共交通服務，幾乎可以肯定些限制私家車增加有關，以雙層巴士逐漸代替小巴而使小巴在主要交通幹線以外的路線上擔任更適當的任務，適當地利用的士，和抑制白牌車。

他說，交通和運輸常在現代生活中會產生很多問題。汽車對市區與郊區的生活，以及提供種種設施以迎合永遠難以滿足需要所發生的影響，是最令人困擾不安的。

盧秉信強調，「這種情形必須加以控制。他說現時他最重要的工作乃是擬訂及執行綜合性交通政策。

他說政府無意創定路線給小巴行走，亦無意規定各小巴路線的收費，但代之而起者乃是，香港將會分為若干個區域，每個區域將會實施標準的車資。

他透露將會立法例規定在某一些時間和環境之下可以准許提高收費，同時也授權警方人員執行法例之規定。

他說，如果以往的經驗顯示出檢控并不能有效地阻止小巴或的士司機濫收車資的話，便需要考慮採取更嚴厲的措施，例如有实际的权力去將罪名成立的濫收車資司機所駕駛的車輛停牌等。

環境司又再表示，一份交通政策的綠皮書正在草擬中，該綠皮書將會列出政府对本港全面交通政策的意見。

他又指出，興建地底鐵路虽然是本港最大規模的單元計劃，將會改變本港的運輸網，但基於目前的跡象，縱使地底鐵路建成之後，仍需要比現時更多的地面運輸，以配合未來發展。

盧秉信說，因此必須極審慎注意該計劃的實施，并加以管制，以確保在興建時期不致引起廣泛的交通擠迫，或妨礙到公用事業的服務，因大多數的設備均敷設在道路之下。

他又透露最近成立的道路安全協會，希望可以改進行人和駕車人士在過路或駕車時的態度，但他們的努力可能須要由較嚴厲的法律支持。這些法律應規定一些諸如衝紅燈，車輛在行人過路處不讓行人過路等的違例定額罰款。

此外又應規定一種駕車人士過失制度，在違例過多時其駕駛執照將會自動停牌。

盧秉信表示這些方法應非常有效地促使駕車人士及其他道路使用者遵守法例。

提到染污問題時，盧秉信說因為特殊工業包括申請設立石油提煉和石油化學工廠，需求土地之故，我們發現要有一個綜合的制度去管制由工業引起的染污。

他又說，有關環境是否適於設立石油兼化學工業計劃的兩度研究結果，確認這些工業如果在計劃的地點設立，大致是本港可以接納的，「祇是要在計劃設廠階段，須有充分的控制，及有廣泛的立法與有效的權力來管理既定的環境標準」。

盧秉信的演詞並提及若干其他重要問題：

(甲) 修訂本港的分區制計劃大綱，不僅要把擬訂現時計劃所用的土地用途標準包括在內，且使其與時間配合，並使土地用途與其他資源的發展及經濟可能性互相配合。

(乙) 將城市設計條例內載的極有限度的設計控制權加以擴大。以目前的法律而言，本港任何地方，如不屬法定分區計劃大綱範圍之內者，並無法定的設計控制權，同時，在設計區內以分區計劃大綱而設立的限制亦過於太有彈性。

(丙) 工務司署正在考慮一份臨時報告書，該報告書係關於建橋通往大嶼山的計劃的可行性及經濟價值。

(丁) 已有更多的人手可供推行郊區康樂發展計劃的工作。

撲滅貪污專員工作艱巨

加強法律力量予以支持

布政司羅弼時在今天繼續奉行的立法局會議席上，報告兩項的撲滅貪污問題有用的工作進度。

第一項是設立独立的撲滅貪污專員公署，另一項是實施百里丕爵士第二次報告書內的建議。

他說，為着強調該公署並不僅是另一個政府部門，而是在普通政府組織範圍之外，政府立心使該公署成為一個獨立的機構，不過，由於它的經費是由政府撥款維持的關係，它的經費預算將要由港督批准。

布政司又說，專員公署的工作人員很可能包括由各政府部門借出的官員，及在公職人員圈外招聘的人士在內，最低限度在專員公署成立初期的情形是這樣，物色職員的工作通常由撲滅貪污專員負責進行，毋須公務員叙用委員會提供意見，但是撲滅貪污專員一職和若干最高級職員將由港督委派，或由他批准人選。

撲滅貪污專員公署職員的服務條件將須任由港督批准，但現擬使其大致與公務員的服務條件相同。

再者，為着保障那些以公務員身份在撲滅貪污專員公署服務的人員的長俸和恩恤金權利起見，在撲滅貪污專員公署任職的年資計算辦法，如獲得外交及聯邦事務大臣批准，將作為擔任其他公職計算，以將就本港的長俸法例，同時，當局亦將設法使這些人員的擢昇機會不受影響。

談及撲滅貪污專員公署內部組織問題時，布政司羅弼時說，該署大致上有三個主要單位：

- (一) 行動組——負責調查罪証及檢控工作。
- (二) 防止貪污工作組——負責防止貪污事件的發生，主要工作方面為提供意見或採取有可能減少貪污機會的程序。
- (三) 公共關係組——負責教育社會人士及發動宣傳和爭取輿論支持，使社會人士參加撲滅貪污工作。

規定設立專員公署的法例，將規定該公署須直接歸港督管理和指導。這些規定得清楚說明該公署的管理權力雖然操於港督手中，但是撲滅貪污專員和他的屬下人員要不受各部門的壓力，這種壓力是公職人員可能遭受到的。

布政司又透露銓叙司與本港三個公務員協會討論關於百里渠爵士第二次報告書內有關於修訂殖民地規例的建議。百里渠爵士的建議旨在使當局對涉嫌貪污但沒有罪証的公務員執行撤職處分時困難較少。

布政司說，各公務員協會對提交他們考慮的各項建議，表現一種很理智和負責的態度。各公務員協會代表其會員表示同心保障誠實公務員的問題，指出貪污官員雖然要受嚴懲，並且要迅速撤職，但佔絕大多數的誠實公務員應受適當的保障，以免含冤受屈，或作代罪羔羊。布政司說，這種同心是理所當然的。

他表示希望能夠擬定一項辦法，使各公務員協會和在職公務員都能夠接受，同時又可以使政府採取相當迅速和確實行動將貪污官員撤職。

布政司又透露，律政司曾經考慮百里渠爵士提出的改善防止賄賂法例的意見，並且跟外交及聯邦事務大臣的法律顧問交換意見。現希望於明年初在立法局提出一項法案，使百里渠爵士的大部份建議可以實現。

布政司說，新法案將提議第十節所規定的罪名，提高徒刑處分，將原來的三年最高刑期提高為七年，又提議授權法庭在被控違犯第十節規定的罪名的被告人在罪名成立時，得頒發沒收令，將被告人未能在法庭提出滿意解釋來歷的金錢或財產充公。

新法案又就阻止銀行及其他機構處理受調查人的資產的問題，規定某一組織負起防止責任及負責調查公務員的銀行戶口。另一項審慎考慮中的建議，是關於當局根據第十四節規定而發出的通知書，要求受嫌疑人士提供消息給予撲滅貪污專員公署，凡不依照通知書辦理者即作犯罪論。

布政司說，他相信現時的防止賄賂法例經過這樣修訂後，會成為对付貪污事件的更有效的武器。

他又說，撲滅貪污專員公署任務艱巨，不可缺少適當的法律力量作為後盾。

談及有人指責政府有輿論脫節，及辦事未有充份顧及市民意見的問題，布政司認為這些譴責，是對那些包羅官方及非官方人員在內的眾多諮詢機構未有認識，他指出這些諮詢機構的官方及非官方人員同聚一堂，對大多數關係重大的事情，提出建議供政府考慮。

布政司又表示，政府確有對少數熱心公益人士的時間和魄力要求過多的情形，他主張政府如有可能必須擴大徵求意見和尋求幫助的對象範圍。

他說，政府將尽力使所有委員會的代表性更為廣泛，並且定必記着招攬社會青年人士效勞。

關於勞資審裁處的問題，布政司宣佈將於適當的時候請立法局批准將它改為永久司法組織的一部。

勞資審裁處最初打算開設到一九七五年底為止，但是在設立的六個月期間內頗見大受歡迎，它處理

五百六十三宗案件，這個數目遠比原來預算的為多。同時，又比較近年來地方法院處理的工資案件多約一倍。

布政司說，單從這些數字來看，勞資裁審處顯然獲得社會人士的信心，要求事項如屬於勞資裁審處權力範圍內的，提出要求的人都願意向該處求助。

他又說，勞資裁審處工作份量日增，可能使該處需要增加裁審專員一人和增加辦公地方。

布政司並且談及政府機關人事組織和改組問題。他認為當局依照麥建時顧問人員的意見而實施的改革工作，對改善政府全面工作效率將有幫助。

他認為仍然有弱點要加以克服，而當局刻正加以解決。但是他指出，本港公務員和警察的能力與進取心亦有很多值得稱道的地方。他們跟其他地方的公務員和警隊比較毫無遜色。

九龍灣大火真正火民 今日獲配地盤搭建新屋

超過三份之二有資格在安置區蓋搭木屋的九龍灣大火災民，今星期四日獲得分配在附近新闢的一個安置區的地盤以重建家園。

他們是兩個星期前九龍灣木屋區大火失去家園的三百多個家庭之一部份。

獲得分配地盤搭屋者有二百二十八個家庭，共有成員八百三十九人。

其餘七十六個家庭將於明日會獲得分配他們的搭屋地盤。

所有獲得分配地盤的災戶，可以自行選擇在任何時間蓋屋。

早於本星期二日，該等災民每戶已獲得分發現金不少於一千三百三十元，作為重行搭屋及購買各種設備之用。

由緊急救濟基金撥給各災民的救濟金總數接近五十萬元。

房屋署發言人表示，該等災民在大火發生前均為該處安置區的非法木屋居民。

經過房屋署在災場鑑定身份與審查資格之後，冒牌災民經已被揭破身份而不能獲得搭屋地盤及救濟金。

迄目前為止，大約有七十二個家庭，合共三百九十九人被發現為冒牌災民，而房屋署現正繼續調查其他四十五戶人家的真正身份。

發言人強調，如該等冒牌災民未能及時被揭破身份，便會有超過十三萬元救濟金落入該等冒牌災民之手。

同時該等冒牌災民又可以獲得安置區地盤搭屋，因而剝削了真正災民的利益。

石油供應處長潘達

呼籲節省消耗油量

石油供應處長潘達今(星期四)晚在無線電視明珠台的觀點由角度節目中發表談話。

首席石油供應主任黃星華則在翡翠台的同一節目中發表談話。

潘氏說，本港目前的一切石油產品存量絕對正常，就本港當局所知的情形而言，十二月份的運港石油情況亦將如常。

但是他說，本港實在不能跟世界其他地方脫離而孤立。本港獲得的供應明年初會減少約百分之十至百分之十五，因此，為慎重計，本港應在現時開始依照上述數量而減少我們的消耗。

他又說，我們要達到我們需要節省的目標，如果我們不能自動節省，則我們要在必要時實施限制。

他說節省用量百分之十五至百分之二十五，是可以做得到而不致引起任何嚴重的不便。工業生產亦當然不會因而減低，經濟亦不會受損害。

潘氏稱，有很多人均樂於盡其本分以響應節省消耗的呼籲，對於這其他感到很為欣慰。但是，可惜有等人士似乎以為節省電力的呼籲與他們無干。

駕車人士人人都可以多盡其力去節省電油。

潘氏指出，火水是一切石油產品中供應最充裕的燃料。不過，在過去一兩個星期內需求量空前大增，這種不合理的形勢應當迅速回復正常。

黃星華君的談話，與潘氏的談話內容相同。

財政司夏鼎基談趨勢

世界性燃料漲價影響
不致損害本港競爭力

財政司夏鼎基今日在立法局表示，世界性的燃料價格上升，不致損害本港出口貿易的競爭力。

他說，本港貨幣實力雄厚，因此當本港和其他國家要應付較高入口成本的壓力，不論石油或其他物品的成本一作一比較時，使本港處於一個極有利的地位。

以香港元和主要貨幣比較，今年以來香港元的外匯率上升了百分之三又三之一。

一種堅強的貨幣亦使本港在出口貿易方面大有有利，如果本港因此而收入增加的話，本港便能应付消費物價的上揚。

財政司說，他經過考慮各方面的情形之後，希望明年本港消費物價的增加速度會比較緩慢，而本港實際收入的增長率却會較速。

論及柴油價格上漲對公共交通成本的影响時，財政司認為燃料成本增加之後，再過若干時候都不致需要提高收費。

他說雖然石油成本佔巴士公司營業成本百分之十二，但巴士公司目前的財政狀況很穩健。

夏氏說，由於燃料價格將來的趨勢，目前是極難加以肯定的，但是家庭使用大水和石油氣的消費，目前祇等於全家開支大約百分之五。縱然包括全部電費在內，而非單是電費的燃料成本在內，亦不過增至百分之三而已。

夏氏談及食米將來的供應問題時說，現在全世界都認為一九七四年的產米數量將是從來最多的。

他說，米價是因季節而異的，今年米價的增長，在一般消費物價指數全面上揚中大概佔了四分之一。

夏氏又說，不久之將來食米會較豐收一事，對消費物價之增加將會有甚大的穩定作用。

財政司對魚類供應問題發表意見說，此際如限制魚類出口，對增加供應情況祇有些微的效果，而且很可能損害本港魚業之長遠之計。

但他表示，由於漁農處處長並無權力管制出口，因此他認為魚類統營條例實在存有缺點。

夏氏又說，他有意俟早修訂該項條例，設立一種領証制度，以便在必要時可以限制出口。

關於一般零售價格上漲的問題，財政司說早在此個問題引起大眾關注之前，布政司署屬下的經濟部及統計處的消費物價指數及貿易調查組已注視有關情況。

現時所蒐集的資料不僅十分廣泛，且有早幾年的資料。

夏氏說：我們的目的是想確保我們經常明白物價的情況，原因，及其對社會的影響。

布政司署幕下的經濟部門及統計處都利用各種資料向專門人員的意見，其中包括漁農處，工商署及市政事務署所供給的。

他說，曾提議設立經濟諮詢委員會，或價格平準委員會的立法局議員，都有這個密切注意物價的機構沒有直接的聯繫。

但是，如果他們有直接聯繫的話，他們就會明白政府官員對於四週發生的事是很敏感的。

深水埗區停水時間

九龍深水埗區將有若干樓宇由星期六（十二月一日）凌晨一時起，暫停供水五小時，以便水務局人員在該區探測水管漏水工作。

受停水影響的地區，位於南昌街，荔枝角道，桂林街及通州街範圍之內。

設立消費者諮詢服務

報導必需品批發市況

財政司夏鼎基今日宣佈設立一項消費者諮詢服務，以便將若干必需品的批發價格及供應情況提供正確的消息。

此項服務將立刻開始，每日將若干必需品價格與供應情況，由政府新聞處向報界發表，該處今日下午首次將此項情形發表，至於所涉及的必需品為食米，鹹水魚，菜蔬與豬肉。

夏氏在立法局說，家庭主婦熟悉此等必需品的批發價變動情形之後，自然明白零售價格的利潤是否合理。

財政司強調說，如主婦認為價格不合理者，應直言不諱，因為家庭主婦的經濟力量是足以橫掃千軍的。

是項必需品批發價係憑漁農處與工商署所提供的消息而編制。

在宣佈設立此項服務時，財政司表示，他不相信貪圖暴利的程度有如近來所指說之甚，但他認為在若干情形之下，亦有貪圖暴利的可能，例如，謠傳某種物品短缺時會出現搶購狂潮，因而有人從中漁利。

他認為將若干糧食的供應與價格情況發表一些正確消息，對消費者是有益的。

消費者諮詢服務

批發價格及供應情況每日行情

今日(星期四)根據食米管制計劃拍賣之食米，以及在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之菜蔬及鮮魚之成交價格如下：

食米供應情況及批發價格

| 米名 | 供應情況 | 批發價(每斤計) | |
|-------------|------|----------|-----|
| | | 高 | 低 |
| (中國米)絲苗(舊米) | 充裕 | 一·六四元 | 平均價 |
| (新米) | 充裕 | 一·七二元 | |
| 華南占(舊米) | 充裕 | 一·五八元 | |
| 雪占 | 充裕 | (未有成交) | |
| 千字占 | 充裕 | 一·式二元 | |
| (泰國米)百份大米 | 充裕 | (未有成交) | |
| 谷仔米 | 充裕 | 一·五〇元 | |
| 三號米 | 充裕 | 一·四五元 | |
| 米碌 | 充裕 | 一·式二元 | |
| 糯米 | 疏少 | 一·五二元 | |
| 美苗 | 充裕 | 一·六二元 | |
| 澳洲絲苗 | 充裕 | (未有成交) | |
| 巴占 | 充裕 | (未有成交) | |

台灣蓬萊米

充裕

(未有成交)

(註：價格頗穩)

鮮魚供應情況及批發價格

| 魚名 | 供應情況 | 批發價(每斤計) | | |
|----|------|----------|-------|-------|
| | | 高 | 低 | 平均價 |
| 紅衫 | 有限 | 五元 | 三·八〇元 | 四·〇〇元 |
| 木棉 | 有限 | 二·八〇元 | 一·七〇元 | 式·一〇元 |
| 尤魚 | 有限 | 五·五〇元 | 三·〇〇元 | 四·五〇元 |
| 牙帶 | 充裕 | 三·〇〇元 | 二·〇〇元 | 二·四〇元 |
| 九棍 | 充裕 | 三·二〇元 | 一·八〇元 | 二·五〇元 |
| 魷 | 充裕 | 二·四〇元 | 一·式〇元 | 一·六〇元 |
| 門塘 | 有限 | 二·九〇元 | 二·五〇元 | 二·七〇元 |
| 瓜衫 | 充裕 | 二·五〇元 | 一·七〇元 | 二·〇〇元 |
| 魷魚 | 有限 | 五·五〇元 | 四·二〇元 | 四·五〇元 |
| 黃肚 | 有限 | 一·八〇元 | 零·八〇元 | 一·三〇元 |
| 鮫魚 | 有限 | 五·〇〇元 | 三·〇〇元 | 四·〇〇元 |
| 紅綫 | 充裕 | 一·九〇元 | 一·〇〇元 | 一·五〇元 |
| 叉尾 | 充裕 | 二·式〇元 | 一·式〇元 | 一·六〇元 |
| 馬頭 | 疏少 | 六·〇〇元 | 四·五〇元 | 五·〇〇元 |
| 瓜核 | 有限 | 三·〇〇元 | 二·〇〇元 | 二·七〇元 |
| 鯨魚 | 疏少 | 八·〇〇元 | 五·八〇元 | 七·〇〇元 |

| | | | | |
|----|----|------|------|------|
| 石班 | 疏少 | 七五〇元 | 六〇〇元 | 七二〇元 |
| 黃花 | 有限 | 六五〇元 | 二六〇元 | 四四〇元 |

本地菜蔬供應情況及批發價格

| 菜名 | 供應情況 | 批發價(每斤計) | 高 | 低 | 平均價 |
|-----|------|----------|------|------|-----|
| 菜心 | 有限 | 一六〇元 | 零七〇元 | 一〇〇元 | |
| 白菜 | 充裕 | 零三〇元 | 零一五元 | 零二五元 | |
| 生菜 | 充裕 | 零五〇元 | 零二〇元 | 零三〇元 | |
| 芥蘭 | 有限 | 零八〇元 | 零四〇元 | 零五五元 | |
| 蔥 | 有限 | 一二〇元 | 零五〇元 | 零七〇元 | |
| 菠菜 | 有限 | 一二〇元 | 零五〇元 | 零七〇元 | |
| 西洋菜 | 充裕 | 一一〇元 | 零四〇元 | 零六〇元 | |
| 芥菜 | 疏少 | 零六〇元 | 零二〇元 | 零四〇元 | |
| 蕃茄 | 疏少 | 二四〇元 | 一六〇元 | 二〇〇元 | |

生豬供應情況及批發價格

| 各地生豬 | 供應情況 | 生豬批發價(每担計) | 高 | 低 | 平均價 |
|------|------|------------|---|---|-----|
| 各地生豬 | 充裕 | 二八五元 | | | |